

## Table 5.1 Examples of Idioms Worldwide

Sha ji yan yong niu dao! Chinese (Mandarin)

"You moved house and forgot to take your wife!" (You've done something stupid.)

Hitori zumoo o totta! (Japanese)

"Like a one-man sumo match!" (Something that is impossible)

Har du røyka sokka dine? (Norwegian)

"Have you been smoking your socks!" (Are you mad?)

Vai pentear macacos! (Portuguese)

"Go comb a monkey's hair!" (Go do something else; don't bother me.)

Kak ob st'enku gorohk! (Russian)

"Like throwing peas against the wall!" (A useless, impossible task)